(198)

[משה יוסף וצלי]

ביה אלבכה ובית אלחזין ובית אלוחשה מין בעד יוסף
לאין מא כאן יוסף בידי יבכי ויגזיר אל דמוע עלא כדודו
קאל יוסף יא ערבי קדאש טלעת מני ואלאן אנא אקול לך קלו קול
יא נבי אללה אש אקול לאבוך. קאל לו יא ערבי פי אוצלך לבלד
אל שם ואדכל כנען אמשי אלא באב שיך יעקב גל נפסה ואנהא
מרעיה אל יוסף ביהא נזל אל עלמין והיא מרעיה אל קפרה
ביהא אכואב אל מרות ואשריף אל מליכה בלנור ואגזיל
מליכה אל רחמה אקרא מני אל סלאם לאבי שיך יעקב
וקלו יוסף חביבך יבוס דירמיך ואנא מאלך עלא צפירה אולאדך
נ אל בכה ולא חזין ואנא מאלך מן שאמיה אל כבארה לדי עלא
ברי אל אסיר קלו מחאהם אל ביכה אחדי אמינה דאלנ
רסאלה אלאכר אבי שיך יעקב עה״ס ויראמיך לאלה ::

קצאל אל רוי למא כלם יוסף מן כלאמו ולא ערבי רכב אל
נאקה וקאל יא נאקה סירי וסרבשרי דר
רסאלה מין אל מהאמין אלאמינין נרג׳ ביהא אל באמבימי
מין עשר רב אל עלמין. פי סר אל ערבי יזכרו אל כבר ולדיאר
שיסם ואכבר לו ואגבר למא נאם ונזאדי כנען אולאן בית
יעקב עה״ס עבד אל פאגיר וקאל סלאם עליכם. יא אבוי יעקב
אל נבי בדנית לעבדו בלהם גריית אמו ובאן ראי. כרגו בכהם
ואזנהם שמאשית עינהם ולא דמוע עלא כדויהם לאנו
שאפו אל ערבי בבי לבבהם קאל להם לכום מיני רגלה ואפיה
קאל
קלולו בלהם מיין היכון אל רסלה ולואציה הון יוסף עבדה
לדי קאל להם פדכיר יוסף לאחיה פי זוגו עמו לאבנה
קלבו

מחלוף באללה יא רבי אינא שופית ולדנא יוסף קאל להם
נעיס קדאמו בחין מוולעו שפתו קאל להם פי בלד מציר
והוא מכבש מעזול לעבד קדאמו יא רבי נזק כבי כול
ביר בעד ראיך קל להם יא בנייה פין יעקב לנבי קדאמו
יא רבי מין מחניה לאפרק יוסף מינו אפרק יעקב
מין אולדו ורוא עאד יגזמו מעהום קל להם דינו
עלי קדאמו קבאהו פי ראס לסברא אולד עלא ראס לגבל
והוא צאחיבו מעזול לצגיר עלא לסברא לאינו קאל לכראן
בכי לעין וחין כביר בכה אחרנה עאקין מין חזנו עלא
יוסף אבנו ואנהר אמצי לעבדו וסנים עלי. פי מיצי ל
ערבי וקרס קידס לגבל ואחדה פי צוט עלי מלאס אין
עליך יא נבי אללה לחזין רפע יעקב ראסו וקאל עליך ל
סלאם וראכרהו אנא יעקב לחזין אעלם אין כרב אללה
אסמי. עלא בהב לגנה יעקב לחזין יא רבי אילך מעי
אתנה קל נעיס יא נבי אללה אין אילך מעי אתנה ואציא
קלו יא רבי ומין דיבין ל ואציא כר פרדית עדידי יוסף
וקירית עיני קאל ל רבי נעיס פי סנר יעקב ללה רשלא
ונבי בכה אין שדיד וקאל פי [illegible] סברתו אין לגדאיל
ל חזין עלאקית אילא ל סמוא ולם מין יצפי גראהם ולם
יבאמר צוואא חרקא הגמע בי ובין יוסף חביבי ומהני
קלבי קאל יעקב יא רבי מנהו צאחיב ל ואציא דלו יא
נבי.

נבי עלה הוא יוסף קלו יא ערבי חרוק מין עלה חין בחן
תהדי בי קל נהו יא נבי עלה נחק. שיבה חיברהים ע כלו
מא חהדי בין לחין חנה שפרו בעיני חי ורחדיך נחין מחיע
יעקב הל כלחם נקע מינש. חרה חרבע מלעה נחין פרק
מין בשנירו נחרה יא חולדי מא בוחבוהן קחל ללערבי
חנפרק בעלה חין שיפיה נלרי עזיזי יוסף קחל נניס שפרו
מביע פי מציר קלו יא ערבי חימנחה חבני יוסף קחל נניס
קלו יא ערבי חהבדס חעטיני חידך מיר ידו ע ערבי חברהה
יעקב וחמח עלה נבהו נשבמיה וקחל נניס החרי ריחיה
חבני יוסף עזיזי ומחבי נור עיני קלו יא ערבי חרידך
רוצפל חבני נחינך שפרו בעינך קחל יא נבי עלה שפרו
פי מציר מא בלס למע מא נחביה בי שיבה וחמיע ע
ונה שיבה ע קמר פי כמסמעשר פי ניסן מעדל לקריה
חמור ע חוונב מחצין ע מנצר סבחן מין כלק ע צורה
והל חסין עז ונל פי מלבהו מחסין ע עיון וחלו שמחיק
פי כרו ע חימר הצני מהנל ע ריר ומחהח ע ביבה ול
נור צחריע מין מצחבבהן נהו חלפיר מור בגנה ע
ע נירב וחבוי ע כרבה וחמיע ע כפוק מולו כל קמחס
ע מיסיק יפיח מין ריחלו חילו רחצ מרלס בול ריר ול
ידוה חלו ע חסנן מחיב ללחנסן סנחן מין רגלח וכלק
הל צורח רלו יא ערבי נזק רבי כול כיר הל חנה לק רחל
נניס

נביס יא נבי אללה · לאכן אנא רג׳ל כביר ואנא רבעטשר מרה
ומא נאכד ולד אדעי לאלה רבך אן ירזקני ולד ואנא רג׳ל
כבי ומאני כביר ואחדי קול כפצ ראסו יעקב לסמא ודעא
מן רב אלעלמין אנהו ירזקו ולד צאלח ואתעלק קלב יא נבי אללה
אנה אנבלג אוכרת אלעליבה מינק קלב יא ערבי ואעטיהום אל
אנה קלב אדירק כרעי לאלדה ואתפכלהא ענד ספייר אל נוק
לאן היה דלדני ענד יוסף אל צדיק ובכי אל באקי וקפא לגי
מריעה דכיר אסים יוסף פי דבאלה ואעטיה דאסהא פי רוניר
יעקב אל נבי ובכי בכא אן שריר חרקא אינהא בלאלה אניר
יעקב מן בבהא · פי כבז יעקב אל נבי ידו וקאל להא ידע
נבי מבוק אל נבה · אבר אל ערבי נקאן ופאת ורא ואדעאק
אלה יא נבי וקאל לאלדה יא עבה דד נאורנה אברהים אל
כלל פי פאריה אל נאלדא דקפר פי דעא יעקב אל נבי ענדא
ספייר אל נוק ודאח אל ערבי וקל לאמצלו ונאת אילא ~~[illegible]~~
נמאנו ורפקהום אלה רעאת בונהום נחבלו אל רבעטשר
מרה ונאבו בול וחדה ולדין דכורה ומר ענדו ארבעה
ועשרין ולד פי סנה וחדה ישף אולאדו ואולאד אולאדו אילא
ספיע רגאל · בעדהו סנה מן אמנן פי קאבל אל ערבי
לעני יעקב אל נבי עאלס ~~[illegible]~~ ואכברהו פי דאליך אל גואב
וקלו נאדך רבי כול ביר קאל יא ערבי דעיאליך פי דועא אל
מבארכים אברהים יצחק ויעקב עאלס ::
ופוטיפר אל עזיז ואמאת למרתו זליכה ענד יוסף וקאל
להא אכרתי החרת אל נוס ברמא בקיר חרפן
ינפענא

יכפעוה ויכּעלהו מתל ולדבה הס אלבּירה דלכּה ליוסף
ודכּלוהו לשגרה ללחראס וכּמלוהו ודעדהו בין אידיהם
ושלחוהו אלאב לדי שלא. ולבּסוהו קמיס מצבּר מן לבּס
דוּלה ל עזיז ולבּס חריר ודבּעיה דהבּו מן ל דיר ל אבּרר
ולקות ולמחרות ל אבּרר והוכּלוהו בּל אלאכּ ופרשיהלן
שלא סירי ל עזיז ודסכּית להו ל לבן ול עסל ופתוחתהו
מן פטעם ל פייב ואסקרוהו פי כאס ל עזיז. הס דאלהם
דלכּה ית יוסף מקטעה יקול פוטיפר אלבּרא. ליוסף ולא
רגאפי ואיאת ל עזיז גזי. אין כדאמיה לדי אבּדמך מאן
אכּרים חדה ל עזיז דוּגי ואנה כאבּך מאכה כּלאם בּכּי
יוסף בּכּה אין שׁריר שלא ש כלאס סירו דלכּה קאל להם ית
סרו אנה מא אדיר מאכה דחיבי. ולא כּדאמיה דכּראכּי
ולא רגדלי פי מנדיל ל גּוהל אלף שלאיי מין ל כּפּייה
שגר כּב ל ספמורה ול אדץ סילכּן ל סילכּן אייני בּאדי
אנא מין הל ש. קלבּלו ית יוסף ל יוס אידכא שגרי שאלל
נפס. קלהא ית סרו שלא סכּב לדי אבּדן שמיהו ואב.
בּכּאי. אבּוירו ופעוזי בּייע ל שביר אלף אלבּוי אין בּה
אבּדרו כּרבּר יכּבּכּו שלה דשלא מאת יקבלו קלבּ ית יוסף
אנא מאן אשכריבק שבּר אילא סיד ולא אקדו אינה דלן
אלא אינה שנרי אבּד מין דוגי ואנא כּדמק ק.דמיך כלה
דשל שלא שורי ופעזי ולא דהאלבּי ואנה ל עזיז שכּרי

קאל

קאל להא יוסף יא סידתי זליכה אל כאם מאן ישתרון עבד מתלך
ללכרמיה ומאלתי יא סידתי אסתכתרתי פיי ותעטיני תמן יסוק
אלנפס ואלחריר כבי אל מיתין אלף ואלמאל לי מין הל מחבה
קלבהא ימטמע אל מלוך אידא אשתרו עביד יסתכתרון פיהון
כתיר אל סמעה ואנא מא בכרמתך בכרים ביתך ואנא אבון
לך מין אל כרמין ואסמעני מא אקול לך ואלא קאבו קלבהא
פנדעני מא אקול לך קאל להא יא סידתי אל כרמה אלי אנא
מין אל כרמיה ואלכרמי ביתי פי הל כראמה קלבהא יא יוסף אנא
לם תסמעני מא בחביסך קאל להא עלה יכיק אל מחבוסין
קלבהא אקלעו שיוך קאל להא עלה יפרק אל עשאק קלבהא
אנבסיר צהרך קאל להא עלה יפתח אל מכסור ואנא לביר
ללהוא ומא אקדר אבאלפו ואין ארוח מין עדאבו קלבהא יא
יוסף דבאל עלמ עלה ועליך אין עלה ואנא מקל אל כרמיה
כרמיך קאל להא אנתי סידתי ואני יא זליכה ::

צפית אל בסתן

קלת זליכה ליוסף אלא בסתן קום תפרג אריק הווה ונלנס
אנא ואנת [illegible] ונתפרג פי הל בסתן קאל באקיב אל מחבר
באן לזליכה בסתן כאן פיו מין נקיש אנוע אל תיאר ובאלבר אל
סונר מזכרפה ברק ברק ובין כול לק סוקי אל מאי דהבי ופי
מין נקיש אנוע אל זהר הביר והל ורד ואל ריחן ופי ולי אל
בסתן כרסי עמל זלבן ודור אל בסתן מהואת כיל סור מדווק
מין דהב אל רכם ואחמר ופי מנלם ולואלן בורמי מין דהב
ואלבבום

ואצחאבום ופי אבואבהו בליבה אל חריר ולריבה ופי רחאק אל כפרן
יבויר ויבני ומעלקה פי רקאבהם אל גואהר פי סנסלת דהב ופצה
ומרבוטה אל כפן רחון תסאח דעפרן ומכתובה צורה אל טיור
ואלואחש פי אבואב אל כפן ואמא רציה יוסף יאמר מעהאם
אלאכירה מירה גריה מן אל אכאבר ואמאריקהום כם אלגאת
יוסף ואלכפן יצאבו פי ונהו אירה צהק הווה מעהום יבערן
יעלמון למרכן אלנכה ואן יוסף מעו אל אגור פל כפן גא אל
אגואר יצאבו מעו כל ניהום יא אגור באפו מן עלה לאן נגא
אלנכום רב ואמיר אלאציר מעאם ינצרבת קלבן אל אגור יא
יוסף צדיקה וצאדיק קולך · היגה פי הל כלאם ואלנכה ג'ה
קאסניה פי הל אסנה וקמסכיה פי אלמסיק ולשנבר וג'ה
לשנר יוסף ואן שפהא יוסף קאל להא יא סידתי אלנכה אבכרתי
פי גודיק אחסן לך מן אל פתשט אל רציה אמלהני כמיה יא
סידתי כאפי מן עלה רב אל עלמין רב אל סמאוה ואל ארץ ולא
ולא רגעלן הל רציה יא אלנכה ::

עפית אל בנות

וכאן לאלנכה גסם בית מבנית מן אל חי לגיין קדונה אל
עדיד ביהא רקונה פותיפר ובניה אל בית מבניה מן
דהב וביות מן פצה וביות מן גואהר וביות מן עב כירה אל
דהב אמלה וסקפו מן דהב אל ורק אל אחמר ואבואבו ומקרות
מן פצה מרצע פי אבגאבו אל דהב ואל גואהר ופי מוידק מעדהב
עליהא רביסי ולרחף מן פצה וביה אל אתם מרצעה בגואהר
ואכר

וסרפו מין פיצ'ה כ'אלץ ומבואבו וסקותו מין פיצ'ה ופי רג'יה
מרצע בל דר ומרג'ן וזמירוד וג'והר ומרשש כ'מס ג'ואמן
מירקפין ובידהון כאסה ל שרב · ובידה ל תאניה מואקפין
מין בלור ל צאפי ופי אסקותו מיראה מדורת מַלְיָנָה
ומיטאתו מין רכ'ם משבכה מפצלה מין דהב וג'והר ופי
מוצ'יה מין פיצ'ה כ'אלצה מצפחיה סבע קריק ומלוונה פי
אחמר ל יקות ופי כאסין דלוק ולמצרב ישרבו פיהון · ובידה
ל ראבע אספל מין אבנוס וסקותו מין עג' מרצע פי
אבנוס ל אלואן ל ג'והר ולדר ולקות אלואן אלואן ומעלק
ל זמאן ירתאחר ל נצ'ר מין שופו ופי מידיה מין דהב
כ'אלץ ומרצעה בחג'ר זמירוד ומרשש סבע ג'ואמן
וקפין דור אחדק ל מידיה ודור מדארת צפוף קנאדיל
מין זמירוד ומין יקות · ובידה ל כ'אמס אספאל ומיטאתו
וסקותו מין עג' ומאשבה ופי ביר מאי ענקו מירקן
וסבעין דרע ומעלק רסאין דרע ומעלקה דור ל ביר צורית
ל חות ולסבע ולחוש ולטייר ולאפה ומעלקה כל צורה ·
פי דולב ורספיק בידהם ודרקיז ברג'להם ומעלקה ג'ואבה
ל חוש צגיר וצפוף ברולב פי כול נגיב רג'ליין חירת רכל
וסק ספרין ונבין וירקלין ימכון ימיל קלבו ומלקיה מעלה
אול כאס קלה קנאדיל מין דהב ומעלק כאס ל תאני קלה קנאדיל
מין זמירוד ומעלק כאס ל תאלת קלה קנאדיל מין ג'והר ומעלק
כאס

בעת ל רתפ"ס הדה דנאנירין מין למסרה ושלח בעת ל
כ'תים הדה דנאנירין מרכעה בחנוק ל דיר ולדוה בסנבול
דהב ולוואחד פיה צורת אברהם וצורת יוסף וכתבת פי
כול ל כודה כרלך ל דרהב :
קאל ל רב לאין כאנו יוסף מין ראלך ל בסרהא קלו ל
דנאכה יא יוסף לקד רעירך ל יום אחדא הדנעם מיני
פי נעמה דר סנר אלה עביד מרלך והלוקת אינו עבדי
ואנ'ב עלך אינך הבטנ' ולא דלאלפני הם [illegible] אכריתי
יוסף ודכ'לתהו לביה ל דהב ולבסרהו לבים ל עזיז דונאת
ושרבתו ל כאס ודלות יא יוסף ל עזיז אכירך אנא הכון
סמיע ובטאיע לאמרי אסמיע מיני פי מא אקול לך קאל
להא יוסף יא סידתי ל ינ עלאי מין אלה ואנא אכאף מין
יום ל דין ומין יום ל חסב וכיף אנעמל הד כ'טייה ומיד ל
עזיז ואכלו עלא כ'מיע כירו ושלא כ'מיע מאלו ומא עבדק
פי ש' ל כול סלמאנו מא כלה אלא אינתי פי סבב אלדי אנתי
מרתו וכיף יא סידתי אכ'ון ואכ'לוף בלאס רבי כיף כ'דאתי
מין אק סובחן ותעלא כלה עלי' יא סידתי אכ'רפי פי
דונך הוא אחק לך מיני כאפי מין אלה ואכ'רג'ני מין הל
בית פי אינ אכף אנרק פי בחיר ל שיטאן ואראואכלני פי
אלה קעלא החריה ל וקת נלסרתו אנאלהם וקלובלו יום
יוסף אינה ל יום במנדלה ל מלוך במנדלה ל עזיז דונ'

ואלעבד משיו ולמא ראת אלקבל שורי כם מתלציה ידה וברגיה
מרחבו והוא עינו פל ארץ ולא ינצ'ור אליהם והוא יקול
להא יא סתי הקדי כלאם נחבהו עלאס פי עסיר ולא כפאת
ואלעבד אין כאן אלדליל כמיזבל על עדיד יחלק מין עלה
מצ'רב לדי לא יגיד מינק קלהא יא יוסף יכפאת אלעלק
נסנק מן הלכלאם ושוק בכאי והרגני אלאר רב על מסאת
ושפיק עלאי כמא לדי שפרת עליך לאן אלבפר לעשרת
צ'ורת רוחו וקאל יא אולד יעקב ירכוס לאלה ביני ובינכם
לאן אינרתן סרתי הלסיבה ובכי בכה אין שידיד וקאל יא סתי
ארבכי לאלה תעלא וררי עני על שיתאן אין כאן אלדירי הבסתי
אגיר אכרני מין החרת על ביה קלהא יא יוסף כיף נצ'לום
נפסך וכיף אנשימך פי אחרי על נעשיה וראה אלקבל קאל
להא יא סיבתי על ול עלא ארתי לדי יבפל מין כלאם כבן
ודר ונהו מינהא לאין אחאצל פי ביה על דיואיר חסניס
ראספהא קרת ונה יוסף ובאנית מרחסנה שיבה על קריר
הנצ'ני רפע יוסף ראסו לפוק ונצ'ר האת ושאף חסנהא ונמאלה
ולא קדר ירמלך אליהם וקאל יא ערבי והוא יבכי בכה אין
שידיד ודעק ונחרת יא אלהי אלהק על אבבאת ואלאולאת
בלמני מן דיקא אסלך יא רבי הנעלמין והלבמני קוב
אלקרקה ולא הבכל ראסבק מיני ולא הבלני פי מרת
לאני

לאנ: מא אקדר עליהם כס אלדנייא דלוכה מן דנעם
יוסף עליה ובכית בכא מן שדיד וקלת יא יוסף לאכיר מא
קשית כתר הל כרמה כס אלבראהו ודריתהו ללבלאן והיא
לס קשופו והו לס ישופה ולכית קבצי אקה בגיאר חוסן
מן כביר בכאה · כס דלוכה רסלית ורה אמא עבי פה
ללבנית בלדהא בעבית קדיר מנהא לי כנו יבנון להא גיר
ביות בטריב אמיהא מית חוצמל דהב ונואהר ויקות ובטרז
להא אלף בנא יבנו להא שי קדיר ואדסלת דלוכה
לעבד ל עזיז דולא וקלתלו אריד אבני לך בניה לס
ונדית עבד אדא לא מן קבל ולא מן בעדי בעת להא ל
עזיז דולא במון חוצמל דהב ופצא וארסל להא כרים
מית בנא וארסל להא כמסמית נגאר קדום יקטעו ל
ריכס ול מרמר ולצנדל ולאבנוס ואמרית עלא ל
בנין יבנו להא בית מרבע עלא ארבע ריכאן וארבע
מוקר מן ריכס ומן מרמר וצנדל ואבנוס ולעשית בין
כל ריכמה כור מן דהב מרצע באנוע ל גואהר ורקמה
כל ריכמה קור מצוור ומרצע בל יקות [illegible] ואשלה ל
ל סקיף מן אבנוס וצנדל ועשלת מן פוק ל אבנוס
צפיח פצא פי סקפו אלף קנדיל מן גוהר פי סנסול
דהב

דהב ופי כול זוית צורתהא וצורת יוסף וצלבה ביהם סידין
ובין ל מדידין כורסי ליוסף וכורסי להם ובלבה פי וסטהם מידיה
מין שגר ועליה סיגור ל חריר ובוליבו מספתלן כל דיבה
מרצע ובין דהב מצוור פי חבוע ל צוור ונעליה עלאי כורסי
מין דהב והות מנבשם כל מיסך ולזעפרן ועבר ונעליה פי
כול זוית צוריה גדל מין דהב ובתן ל ממי פי ל בְּרָכָה ומדיה
ובפיה עלה דור ל בְּרָכָה צפרין ומנהום כמין ובריק ומבכרה
מין דהב ונעליה חבוסתהם מין צנדל ועוד ולאבנוס ועליה
סקור מין חריר ופי כול זוית מנגשרה דהב מרצעה כל גוהר
ובלבה דור חבוסהם כרסין מין דהב לרגלים עליהן היה יוסף
וקמשיה חרך ל ביה כל מיסך ועבר ונעליה עלא ל
בחב מתווך מין דהב ורגל מין פצה ורחמו מין יקותה
ומנקרן מין עקיק ודנברו מין דר ונברו מין גוהר
ומליה בחבו מיסך ועבר ונעליה מין ומין ל ביה קיר
מין דהב ועליה נהיר ונעליה כל נהיר בחתון קרפין
דעפרן ונעליה ביהם סוכר ועליה ביהם קניר מין דהב
ונעליה פי דאלך ל ביה עגב עלא דימיק מין דהב ועלא
ראס ל דמיע גוהרה קלוי מתקן ל שמס ::

צפית אל קיבה

ונחת ל קיבה מרכע דיבן ובחה כול דיבן ודיבן עגל מין
דהב ורחם ל דיבה מין גוות מרצעה כל גוהר וכל
מחגר ועליה ביהא דנחדל מין גוהר ובלבה כורסי לנלום
ומסריה

ואלאכ'ריה כל ואחד יגבון להא נכריה אלכרבה מן אלמלך ואעטאה
גזיר בחרבה שלא לי דונה רבח דכל יוסף יספקון פי אידיהם
לאין דכלוה אלא לי קובה בבית גלובה בכה אן שדיד לקבלוהא
יא בימותא קד גיר מן שמע אל שגל לא מין דבלך ולא מין
בעדך קלוה להום כיף תעמל כל האדא פי סבב יוסף. ויוסף
מא קאם שלא כלאמו. לאכין יא יוסף ורק לי סדיד דוני אן כאן
מא תרעני ולא תעמל בילמו. קאל אלמלך רוחך כל להא יא
אן יא גלובה אינת סידי ואנא מסאלני. אפעל פי מא
תשתהי קם אנדרו אלא לי בית והוא יבכי. וקאל יא גלובה פי
אימים עלה אלקרבני (שלבי) לאן פעל פי אבויי אלא יעדב לאין
לבסוני קוי לי דל ולטקא ולבסוני קמים לי שיבוריה והינה
חסבו בסוני לקום אן יתקרבו פי מא חסבו לקום אן
בסוני חקא יקרבוה. מין בחשייה לי רחמין קלוה לא מין אין
אינה מין אנסאן או מין מלך ונכאן קבלה מין לי שדיד סיך
אנא אסרמו לאכלך ואספיך לחמו מין עלמו קאל להא
יא סידי תשאוור בלה אן אפעל האדי או אקבל אן נפעל
האדי פי סידי לאי מאלך דקביתי ודקבבי ולא יאכל
דבי אן קרבלן נפס לאגל נפסי האדיך לי וקת די יוסף
ונהר מינהא שף כ'דיד מנגמא קאל להא יא סידי אש פי
גוהא לי כ'דיד קלבלי מעצורה גוהא לי כ'דיד אידמנא
לשנה

לשנה יכון ~~[illegible]~~ מלמעור כ׳נ׳ לכ׳נך קאל להא יא מרתי
אינתי הסכרתין מין מעמבוריך צורה מצוורת לך. לא יסמע
ולא ירשע ואנא יא מרתי כיף מא תסכרתי מין חד מבחין ונעלם
רב אל ארבע לך. לא יחזיב מינו איניב לך. לא אילה מוא
ולא מעמבור גיר מינו והוא עאלים פי כול שי. והוא קאדיר
עלא כול שי. קאלת להו יא יוסף אירא עליה לרבך פי אייש
יעאקבך קאל להא יעאקבני בל נאר קאלת להו אנא עארי
דהב ופיצ׳א וחריר ודיבאג׳ וג׳והר ולאל ולאלל ולעביר
ולאל ולצ׳ל אקדמך פי כול מא אלי עלא רבך ליגפר דנבך
קאל להא כבי יעאקבני. יום אל קיאמה ניוס אל חסיב והוא
לא יצפח ונה ולא יקבל רשוא קאלת להו מא אלה שעריך
קאל להא אירא מיתי יבלא ויתקנע קאלת להו מא אלה
עיונך קאל להא אירא מיתי כמר קלת אילא יסילון עלא
כ׳די. אמר קאלת להו מא אחסן לסנך קאל להא מבחן ונעלם
מנבעיך אל אנסן ולכלא קאלת להו יא יוסף אל חביבה
עבעשית רוס אסדיהא קאל להא רקבדר שעי אללהא
קאלת להו אל נאר עלית פי קלבהא רוס אצפיהא קאל
להא אל ורקהא יעפיהא קאלת להו אנצ׳ור לחסני וג׳מאלי
אשוקית מכמלת חסנך מינו חסני וג׳מאלי מעג׳מאלי
קאל להא אברהי פי זונך לאבו אחסן מיני ואין כול אנסן
צאפיה

עאפית דליכה

ונהכיה דליכה חסנה כנהח ל כריר רה ל חסין ורה ל
גמיהל כנהח גוהרתין הלוי ונהח סכיע חלחל מין
חכיר. ודיהנה נוסף פי כול דינה חסנה ולכסרן לבים ל
עדיד דונה ויוסף לס ילהפיה חלוהח קליה להו יח יוסף מערגל
מעח חרתק מיטך חהרק מיטי :

כחל כחהיב ל חחבר כחן לדליכה כינה בכרח לס הכרים
חלוהח רכול מין כלרקהח למין נשף יוסף מעח כיהח
גרח גוהל חירו הרה דיהבו וכדח יעקוב הנכהן עקר חול
עקרה עלח חמים חכרהים ל כלל ולהניח עלח חמים
יצחק ש רכיה ולהלהח עלח חסים יעקב ל נבי ולרבעה
עלח חמים מוסח ולחמסה עלח חמים הרון ולסדסה
עלח חמים דחהוד ל נבי ולסבעה עלח חמים סולימן ל
נבי חבין דחהוד ולהמנה יוסף מערבן וכחל יח חילהי
וחילה חבחתי הנכלסני מין הל דיקח חלרי לס יקדר
עליהח ולכסני הנב חוורקה ולס המיעט דחמורק מיני
ולה רגשל ללשיטן חין יחכוס עלהי פי רבחלה לשערן
דליכה יהוח יקול להח חרקדני פי עלה והקיבל עלח ולח
הנשלני חפעל הערי ל כסיה וחמחלה מין דיוחן ל
חכיח וחנכהיב פי דיוחן ל כפיין ומערדני מין עדיק

ל

גנה אונה פירך ל נאר ואבון מישדב עשב ולס אריך
אריר גואטב ועלה גנה ל מילכה סקמיה ועלה ל בויור
מחרמח ועלה ל ווחוש ולדבוב מיעלמה יקולון יח רית
יוסף לא כאן אכבלך פל דונה קליה להו יח יוסף אנה
זיזקק פי דינית לרי לס בקינהח ל עדיד דוני ולח מין
רבול מיונק חדה מות רשאן הלדינה יח חביבי אלהפית
לענרי ולס אלהפה לעשרהח קלוב להו יח יוסף ליש אנח
אהקדס אולך ואנית רבבעור מיני קאל להם אירה
אבעית ענאך אהקרב לענר רב ל עלמין ויצחק עליבו
אעמי גואטב יוס דין ויוס ל אחב לבוין שמהיבה לס קבול
כלמיהח רבלית אולח ל בית ובבית בובה אין שריד וקאלה
יח יוסף אמלס אינק המלך נפסק לאינק רבלית פי
בפוייבי קאל להם אעמויד בלבה אין אקדמול דס הקה
קאל ל דאו כאן פי עבור פי דאלק ל מרון מיין עבייך
ל אבט פי גית ל עבור לעשר דלכה בברקהה
מוהבירה קלית להח יח דלכה אבלוכי מידבירה פי
קאלית להם יח סיהי ל עבור אחיב הל קולס אירדן
יעענו והות מות יקבל יפעני קלית ל עבור לדלכה
בוורי פי ל בית בוורבי ובוריתי מין קרה בדאנק מין
ל ירמין

ירמין ומיין לו חיסר וחיבון הבוורי לוורהב. מורכאלה
לוורהו קאלה להם יא סתי לו עבוד חין קידרתי כויכונני
להם לכי פי לכ. עבדי עדידהן עליהם אתחארה דלכה
ולכעו להם כרלך. מרגל מאו קאלה לו עבוד ופרשיה לו
ביה ואמחארה לו עבוד ללוכה חרה הדיין וקאלה להם
חרכו. חיה החרץ לו ביה וכעתי כלף יוסף רחה יא
חלכ. קאל מוויה דלכה מרגל מאו קאלה להם לו עבוד
רגלה ליוסף לעבדהם קאלה ליוסף ~~[illegible]~~ דלכה הבאן חוולק
ואלכים פינם להם והום ניבו ללארץ מרגל מאו כאן
יפעל מיין חוול למיין רכל ללביה כלר דלכה קרמין
מודיינם ורפעו רחמו ושף לוורהם דר ונכהו לשמיל
וחיכם לו שיפון חיכיר פעל ליוסף פי דלבו ושלה לו
שהום ורד ירום לעבדהם וחרק לדלכה פי דלבהם
ושלביה לו דיכל למיין קשיר יוסף עלם רחם לו פיריר
חל היכרק עקדיה לו חוולם ורכר לרי עקדהם עלם
אספרו חל עקדיה לו הכיח חבלהר לו כיף יכלרו לו
דחכ. ולזנים ועמר יחיל עבר לו כאקי. לגיח וכל לבריסה
וחלהם וקע כיכאב מיין פוך ולבן יא יוסף חין כאן וקע
מיינך

עולם תורה רועה פעור אגנתים

מינך כפוייה אברחיב מין דיוחן ללה רעלת האריך ל
ורכה הקכו ל מולך נבריל לשער יוסף והות ראער ניקול
אשאויר בללה ל שיבן כס הלייר ל מולך נבריל בלוריב
ישרב אבוהו ניקול להו יא יוסף אין ורכו מינך כפוייה
אברחיב מין דיוחן ל אבביא לבין נלר יוסף הל ש. נאס
עלא ולהו ובבי בכה אין שידיד והרב אילא מולקא ל באב
רס היא דולכה נררהו ולחיב יא ילכוס ל יוס נאב לנא
ל שדיד דונ. הל גולם ל יהודי ונא לשער יצחק מיני
ונא לבוות תרא ינאס מיני. וריב אמיסכו והרב לברא
והיא פי הל אחב. ול שדיד דונא איבא ללביב לקה יוסף
האריב רס אהבייריב אלואנו רס קאל ל שדיד יא יוסף
יא גולס אש לך מיש סירק אשנפך. האריב קאל יוסף
יא סירי ל שדיד רכלהו לבוות ללביב מיא שרפהו אש
כאן פל ביב ביאל פדשהו אסבחא יוסף ניקול לסירן
מורבך רחליב אהבינך. והוא מיא קבלה [illegible] יוסף
אלא דולכה. הכליא ורקול אראען יא שדיד אדירך האכר
אי פי הסכנקיס מין האריא ל גולס לאין איבא לשער.
ראור יכבנו. מין ל פיריך ודשקהו קרא האריב לברא
למין מיטיו ל שדיד סירן בלאס דולכה קלו יא גולס אדיר
אשען

אלמאל מעך חכאיה אלדי מא חדא יערפהא לא מן קדאם
ולא מן דאבא וכיף אנא נשרבך במאלי ואנא נקריך קדאמו
פרעון מן ל מצריך נטק יוסף וקאל יא סידי וחיאת ראסך
מאלי שי פי הל נואר היא לאה הל כר דאבא קדאמו בית
וקדאמו ביה קריר אנא אשיעק ואנא נקבל מן סמע ביה
זגוה בלאש יוסף דעקיה יא שייך אינך קלריך ליוסף
וקרבוה ותיאה ראסך הל גלס ל יהודי דאר יכרגו מן
ל מצריך ואנא מא קבלת וקאית ותביה איד ל שייך
אמאר ל שייך שלה יוסף וקאל ערבוהו וסאר יערבוהו
קאל יא סידי יוסף הרב אמרבה קערבו קלו איד משרבך
לורה אלדי קאמה קאל עלה לנצריל אנדיל לשער יוסף.
שערי וגלסהו מן הל דיקא קם הבאטו נצריל ונזיל
וכאן לגלבה אביה מן בסיל דיבה וכאן להא סביע
קיאס מן ולדיה ונאהא ולד וסר שערן סביע קיאס
והום פי גנבהא קם הבאטו נצריל ללולד ולדרבו שלא
קודאן ונטק וקס ל טפיל שלה דגלו ויגין פי אשארתו
ולה ל טפיל וקאל יא אבו אבי אימי כרב קולהא
וכלס יוסף ל דריך לאחיה ולאריך פי כלאמו ומן כאן
מאת

הצ'אריך אנצ'ור דראהמו אין כאן מוג'ודה מין קדאם
הוא מכבו ואין כאן הוא מין ורא אלעריך אירמי כבדייה
נאצ'אר ליוסף ודעא דראהמו מוג'ודה מין ורא אספרתא
ל עריך מין כלאם דליכה ומין אכבר ל דולה ומין
גרשו ל נאס אמתאר אין יעמל יוסף מין כיבו ועזאלו
ובעת ללאכם מוולאו ל מחבוסין ל אלאבין ואראכם
יוסף ועטאת ללה ליוסף ל נצרא ונצרו עשר ל אכם
ואנעל אך פי עינו ואכלו עלא גרשו ל מחבוסין
וגרשו מע יריד יוסף יצ'נע ׃

וכאן דין בשר אימס כבין ל סאקי ול כבאז לפירעון
לפירעון מציר ונליב פרעון עליהום ובעלהום בי
אכם ללסאקי וללכבאז מוולאו לרי יוסף מחבום כם
ואכל ליוסף עלא גרשו ל מחבוסין למין מאמו באמרך
ל לילה אלמו דכינהום אלים ואביר פי לילה ואחדה דכאל
בתפסיר אלמו ולצבח עליהום ל צביח ואצ'לעבדום
יוסף ושפהום מדגניירין וקאל ליהום יוסף עלאש אגדום
מדגניירין קאלו אלמו יוסף אלים אלמינא ומא נקדר
נפסירו קאל ליהום יוסף דתפסיר ל מנאם ללה אחכו לי
ל מנאם ואפסיר הוא ליכון ואכא ל סאקי אלמו ליוסף

וקאל

וקאל להו בחלמו. והורא נ'פין לדראמו. ופיל נ'פין קלב
מוורק חסרקוון שנאקידו שינ'ב יבאם פרעון בידי. ואבד
אל שינ'ב ואסתפאהוס שלא כאם פרעון ואעטאו אל באם
שלא יד פרעון וקאל להו יוסף תפסיר אל מנאם אל קלב
מוורק קלב קיאס היבה ובעד קלב קיאס :ידק פרעון אלא
מרדברק ויטלשק מין אל חבס וקשטו. באם פרעון בידו
מבקיל אל מוול לאבן אין כאן לכררני באלוי יחסלק וקלעו
מני. פצ'ל וחסן ידכרני שנד פרעון ויפרג'ני מין האדא
אל חבס קאל כאתיב אל מחבר לאין קאל יוסף הלכלאם פי
ואכרהו ללה קשלא שלא סבב לי מנקבל שלא אל סאקי
ואחר ידכרו לידאס פרעון עז ונכי. מא דכרו פי ז'ל יוסף
סנתין אכ'יר פל חבים פי סבב מא אנקבל פי חק סבחאן
וקשלא ::
ושף אל כבאד אין מאלא פאסר אל תלוס וקאל ליוסף
אילא' אנא בחלמו. והורא קלב אסלל שלא ראס
ופי סלה אל פוק מין נ'מיע מאכול פרעון צנעה כבאד
ולטיר יאכול מין אל סלה מין שלא ראסי. ונ'אוב יוסף וקאל
לל'כבאז תפסיר אל מנאם קלב אל אסלל קלב קיאס היבה
ובעד קלב קיאס ירפע פרעון ראסך מין שליך ויצליבך שלא
אל

ל כ'טבה ויבלו ל פייר לחמיך מין עלך וכאן פ'יהום ל
רקליה לבנו ל פילאן צ'ייפה ודבר אילא ל סאקי ואילא
ל כ'באד ובאלעהום מין דאלך ל חבים ללסאק לם
מנוג'ר לו דנב דרו עלא מדרגה ולכ'באד לבנו עלא ל
כ'טבא מדיל מא פמר ליהום יוסף ואבלו נ'רמיו ל פייר
מין לאחמו פי כול האדה דלאדך יוסף ול סאקי לם דבר
אילא יוסף קידם פרעון ונימי :

וכאן מין בעד סנתין ופרעון חאלם והוא עשף פי חלמו
הוא ואקיף עלא שט ל נל והוא סבע בקראת
תסמין וחסנה ל מנט'ר טלעה מין ל נל ירעון פי ל
קצב והוא סבע בקראת צ'עאף רצ'ייה ל מנט'ר טלעה
ורהום ואכלו סבע בקראת ל צ'עאף לסבע בקראת ל
סמאן ולם אין באן לכ'טנהום ש. ומנט'רהום דצ'י מתל ל
אוול ואנתבה פרעון · ונאם נובית תאניה ועאף סבע
סנבלה סמאן ומליאנה ובייידה · ואלה טלעה ורהום
משטופה ורצ'ייה פי בלעו סבע סנבולה ל צ'עאף לסבע
סינבולה ל סמאן ואנתבה פרעון מין נובתו ותקדקקה
רוחו וצ'אק כ'לקו וקאם בארח לנ'רמיו ל סחרין ולמנג'רין
ומפסרין ל חלום ופסרו ל חלום לסולטן ומא לחק פי
כ'טרו

כּבּרו וקאלו לו מולאנא נעריף נפסיר לך הד למנאם ·
וקבלו לו סאקי. וקאל יא סידי אנא נכביר כּבּאירתי לי יום
כי רמיתני יום לכּר. אנחבסנא פי דאר חבס אנא ולי כּבּאז כאן
מענא גלאם יהודי וחלמנא רויא חלום ואחד פי לילה
ואחרה ופסר לנא חלמנא רגֹל כנפסיר חלמו ודאבּא
מן פסר לנא כירא סאר אלי רדני עלא כידמתי ולכּבּאז
צלבתו למין סמע הד כלאם פרעון רסל בלעגֹל גאב יוסף
וגאבו ובדלו מן לחבס וראח יוסף ללחמאם ובדל חואיגו
וגא קדאם פרעון לי מלך ::
וקאל פרעון ליוסף חלמית חלום והוא כחלמו וחכי עלא
שבע לבקר וכיף כאן מן לכל לבקרא סבע בקראת
חסנה לשיכל ולחיקה לי מנצ̇ר ירעאן פל דלב והוא סבע
בקראת צ̇עאף דקין לי מנצ̇ר מא שופית מתלהום פי גמיע
מצר לקבאחה וכלאתהום מן כתרתי ואחרבהיב וגועה
מירה דגין ושופית סבע סנבּלאת פי דלבה ואחדה מתלאן
וסמאן והוא סבע סנבּלאת מכּבּאן לעשרין ואחרהם
לכבין ודקין וכלאו סבע סנבּלאת לי צ̇עאף לסבע סנבּלאת
לי סמאן ומקדו אילא לי מנצ̇רין ולם מין יקדר יפסיר לי
ד חלום וגואב יוסף וקאל ללה יגאוב אילא סלאם פרעון
ומתלה

ותפסירו יא פרעון סבע בקראת לסמאן סבע סנין
הנא וסבע סנבלאת למליאנה סבע סנין הינא וסבע
וסבע סנבלאת לצעאף סבע סנין יג'יו ג'וע פי בלאד
מצר הוא לג'וע לכביר. ותכלמית אילא פרעון אילא
לי כתב אללה מא יכביר אילא פרעון הדא סבע סנין
ג'איין שבע כביר פי בלאד מצר ומן בעדו יג'יוהן סבע
סנין לג'וע ויתנסאו לשבע מן קדאם לג'וע
מן שדתו ודאבא כביר מנאס לכביר מתחן כביר יא
יא פרעון ומא יאתר לכלאם מן אללה ומסרבנא? אללה
לכל הד אמר ולמן שאף פרעון לכביר למנאס
וקאל ליוסף באחק אללה ביך יא יוסף אינת כביר ולאכין
עלא ביתי ועלא פמך יבאן קדאמי. ושאף פרעון אילא כבאר
ולבסו ליוסף קלמאו עלא כרסי לחכומה [illegible]
קאל פי למרא כצר יוסף בחכמתו פרעון נזאיר ל
נאס למן כאן חכמתו עלאש פי דאר סבע
סנין לשבע ולבס יוסף נזאיר מתבול לדי פי מציר
ולכבאר לסבע סנין לג'וע מן כול מדינה ומן כול
קריה פי כולהו סבע סנין לשבע ו[illegible] סנין
לג'וע ועריף יוסף מן אללה יראי פי בטן לנאס
ל

אל כתבו ועריף אן פרעון יחים עלא רוחו מן הווה
גושן ועמיל אכל מואשי אן מלך והחיר אל מואשי
ופרעון אם כאן ושף רוחו גושן אמקרה ירכבס
מא שף אלא דך יוסף אל כתב עלא פרעון וקאל פרעון
ליוסף אש האדי אל ללה מן גמיע אל נאס קאל יוסף
לפרעון ערפיה אן אינה גושן מן שאן האדי גאר לשען
פי הא לא הא ורקרוס כול קאס פרעון ואכל ואבכמה
ובעתב כפרן ועמיל את מן יוסף ואבו מחבה עליהם
ואכל וטבינ ונאס ולא נאם בדו מואשאס אן כפיר
וכרו מכן אל גוע לגין ומא אלבקא מואשאס פלדונם
לא שר יוסף ואחרן וגו אל נאם לשער פרעון וקלון
ידים אלה דונק ירא מלך אל דאמן רגואן בישנה
מואשאס אבקא שנים קאל להום פרעון אמלא לשער
יוסף ואשגל מא יאמיר לכון בסבעין וגו לשער
יוסף וקאלו יא סידנא בישנא דאר אבקא שנים ::

ומין אדרוא יוסף פי אכלו קאל פי נפסו לאביר ירידון יגין
אבויני לשביר אבקא יטקרון דאר נעל ברכין יבקבון פי
בתב משביר לשין אל... וירוח יברכון אמרו ואמים אבוהו
ומין סמיע יעקב עלא אן פי רוגיר מואשם פי משביר
קאל

קאל יעקב יא אולאדי. אנא סמעת אן מצ'ר פיהא טעאם כביר
פי בלד מציר רוחו אנתמ'רו ונ'בולנא זאד חתא נעיש
ולמן רחו ימתצ'רו קאל להון אבוהון יא אולאדי. אוציכום
ואציה לא יכון תדכ'לו כולכום פי באב ואחד אמא עליכם
מן עין לא רצ'יה אדכ'לו מן אבואב אבואב לא בלאד כמא
אולאדו אקרבו מן אבוהון ורחו אלא מציר ולמן ג'ו אלא
מציר דכלו למדינה כרבו אסתאיהום ולמן ספר וקת לא
עישת ג'ו לא ברבין וקריו לא אמרק קודם יוסף ולמן סמע
יוסף פי דרבה אכוית קאם ובכי בכא שדיד וקאל ג'ו
אולד יעקב וקאל יוסף פי נפסו אכ'ותי שאלו מעי קאבית
ואנא אשאל מנהון מאלח והיא עיבר סבאן ורגעלה האדיך
לו סעה אמר יוסף שאלו לו ברבין וקאל להון האדו לי הל
ארג'ל לגרו ג'ו יוס רחת לאבוהון ולמן ג'ו לעבד לא
פי לבן יוסף כאפו כביר וקאלו אך לאבוהון לא ביקתן אס
יכ'יר יפעל פינא הא ג'ו לעבד יוסף נסלדו כולהום ג'מיע
ורגעו פי לא עיד ולא נפאס פי בית יוסף וקאל להום
מאין אינקהם יא קום ואש נקבום להון קאלו יא סידנא
לא פילבן נחנא ג'ינא נשתרי זאד מן מציר קאל להום
אינהון מן אי בלד קאלו מן ואדי כנען ונחנא קנצ'טי
אך אולאד רג'ל ואחד קאל להון אשוף אינכם ג'ואסיס
נצקו

נפקו כולהום כמ״ש וקאלו יא סידנא יא מלך לזמאן
וחנא וראסך מא נחנא גואסים ואין קתלנא נחנא מין
פרד אב וואחד ואבונא יעקב אל נבי ע״ה ובלאדנא
כנע אל שם ואחד מנהון הארב אל וקת מאזאל ראמו יוסף
וקאל יאכום עלא השאלה מא כאנו סולטאן אינה לבפור
חמ״ש אהל מציר פי קולו הל כנתם שפתו רוסבון אבונא
אלארץ קאל להון יוסף יאכום קירוני אל חק תגבקום גואסים
קאלו יא מלך אל זמאן חאשא מין עבידך מא נחנא
גואסים קאל להון לבין פי מ״ש סבב מנעכום מרכב
זגיר אחר משלום תבקום גואסים ומרכוב אל זגיר
הווה לבבכום קאלו יא מלך אל זמאן חאשא למולאך אין
יקול הל כנתם וחאשא מין עלא אין נכון גואסים לאכין
נחנא מין פרד אב וואחד ואבונא יעקב אל נבי ונאק
לו נערב הנשאר ולד וואחד מנהון אינדנא ולזגיר
שנד אבונא מא קידר יגי והל מרכוב אל זגיר הווא
לאבונא אל זגיר קאל להון יוסף רגע אין כאן אינכום
צאדקין וכלמתכום צחיחה רצלון בולגבוס הון נירוק ואחד
מינכום יגיב אבוכום אל זגיר קאלו יא מלך אל זמאן
מא יקדר אל צבי ינפריק מין אבוהו ולא אל אב יקדר
יפאריק

יפאריק ל צבי ולאכן אל סבב הדי גבנא להון אזבונא
סמיע פי מצר יכבר אחד קאל לבנא רוחו גיבונא
זאד הדא גערהם וסע גבנא בשרכי זאד קאל להון יוסף
ואמא ראס פרעון מא תחלפו מן הון חתא אן יגי
אכוכום ל צגיר לעדי אקיד עליהון גרפעהום ללחבס
ועאד יבכי עליהום ויפתכר כיף יסיר פי אהלהום צלן
יאכו מא בעלהום בעד פי נסן ל עבראני יקולו כול
האדא צבנא מן סבב יוסף קאל להון יהודא יא אכוני
מא קלתלכום לא תכבכו פל ולד ומא סמעתון מיני
קאל ראובן יבקאלו ומא סמעתון שורי ויוסף יסמע
אליהום אש יחכו צלן קלב ראס כל חבס ויוס ל קאלו
בעד כלפהום וקאל להון כיף תפעלון מעי אנעלמו
אחנא אנעריף שוגל קאלו יא מולאנא מא נרבח
גואסים ואתשאת ללה אין נכון גואסים מא כאן
בשבנא אזבונא קאל להום יוסף שלא דאלך בערבום
אזוכום נכסיר הידון ואחיד שלא אכוהן הלוקת אין
כאן אינכום צאדקין תגיבו אכוכום ל צגיר ואין כאן
לא אינכום גואסים קאל דדהון ללחבס גלל וכאן
יהודה יעאקבהום ויקול להון כול האדא מקבאל פי
סבב